

導演／演出：張笑翼（Soik CHANG，南韓）

Soik CHANG 是南韓民眾戲劇運動的中生代資深導演和演員，現為南韓 Namoodak 形體實驗團（www.woodchicken.com）的團長、「韓國民眾戲劇聯合會」國際交流委員會藝術總監。1996 年曾參加菲律賓「亞洲民眾文化協會（Asian Council for People's Culture）」與差事劇團策劃，亞洲十國演員共同演出的《亞洲的吶喊》，自此其個人展開韓國與亞洲國家民眾戲劇團體的串連工作，包括邀請亞洲各民眾戲劇講師至南韓主持戲劇工作坊、促成 2005 南韓光州廣場戲劇節、2006 亞洲民眾戲劇訓練者訓練工作坊與國際性交流研討會，近年來積極串連香港、日本、南韓、台灣、中國的民眾戲劇交流活動，並成立「東亞民眾戲劇網絡」。近幾年作品包括《女神之祭》（2003 南韓巡迴、2004 台北）、《老教師的故事》（2004）、《會經過的》（2005）、《大力士》（2006）、《浪漫・儀式・切格瓦拉》（2007）巡迴南韓演出並於 2007/11-12 月巡迴香港、拉丁美洲。

編劇／導演／演出：鍾喬（台灣）

作家、詩人、戲劇編導。現任「差事劇團」團長。曾策劃[亞洲的吶喊]等亞洲劇場交流活動，曾於印尼等地參加演出。編導作品包括《士兵的故事》（1996）、《逆旅》（1997）、《記憶的月台》（1999）、《海上旅館》（2000／2001）、《霧中迷宮》（2002）、《逐漸暗弱下去的候車室》（2003）、《潮暗》（2004／2005）、《浮沉烏托邦》（2005）、《子夜天使》（2005／2006／2007）、《敗金歌劇》（2006）、《闖入，廢墟》（2007）於台灣、日本、澳門、南韓、上海、香港等地公演。帳篷劇場作品《霧中迷宮》獲邀參加 2002 年澳門藝穗節、《潮暗》獲邀參加 2005 年韓國光州藝術節、《子夜天使》2006 獲邀至澳門與上海與 2007 獲邀參加第六屆「國際戲劇與教育聯盟」大會演出。出版著作有詩集《滾動原鄉》、《靈魂的口袋》、《來到邊境》，以及《亞洲的吶喊：民眾劇場》、《戲中壁》、《邊緣檔案》、《阿罩霧將軍》、《身體的鄉愁》、《雨中的法西斯刑場》、《觀眾，請站起來》、《魔幻帳篷》劇本集等。

編劇／姚立群

曾任[2004 短編傑作藝術節] 製作人、[媽媽劇場連線]共同計畫人、帳篷劇場《潮暗》（差事 2004／2005 台北／光州）等製作人，以及[第六種官能表演藝術祭]、[亞洲勞動文件展]與[2007 台北國際行為藝術節]策展人。導演作品有《水

手》（差事，2003 台北）、《潘朵拉的異想世界》（辣媽媽，2004 高雄／屏東／台南）、《雲，或者海鷗的詭計》（差事，2005 台北）、《小地方》（2006 台北）、《米糖》（差事，2006 台北／台南）等。已出版《童月娟回憶錄暨圖文資料彙編》（合編，2002 國家電影資料館）、《白日悠光》（譯作，2005 麥田）等。曾任[紀錄片社區培力營]（2007 新竹市電影博物館）等口述歷史相關工作坊講師。